

El Huambrillo es mucho más que un simple albergue.

El Huambrillo quiere ser un espacio de dignidad y promoción personal. Un hogar donde cada niño y niña pueda tener un futuro estable y seguro.

El Huambrillo está situado en la ciudad de Iquitos, al Norte de Perú, en la confluencia de los ríos Itaya y Amazonas, en plena selva tropical. Iquitos tuvo su esplendor económico en la época del caucho, entre los años 1880 y 1914, pero actualmente es una de esas grandes aglomeraciones humanas de zonas fronterizas, en las que es frecuente encontrar altos niveles de delincuencia, especialmente en las barriadas marginales de la ciudad. En esos ambientes, los más afectados son las niñas y los niños, pues hay muchos casos de violencia o abandono familiar.



El Huambrillo aterpetxe soil bat baino askoz gehiago da. El Huambrillok duintasuneko eta sustapen pertsonaleko leku izan nahi du. Etxe bat non neska-mutil bakoitzak etorkizun egonkor eta segurua eduki dezakeen.

El Huambrillo Iquitos hirian dago kokaturik, Peruko iparraldean, Itaya eta Amazonas ibaiek bat egiten duten tokian, oihan tropikal bete-betean. Iquitosek gailur ekonomikoa kautxuaren garaian eduki zuten, 1880 eta 1914. urteen artean. Baina, egun, mugako aldeetako gizakien pilaketa handi horietako bat da; aipaturikoetan, ohikoa delarik delinkuentzia-maila altuak aurkitzea, bereziki hiriko auzune marjinaletan. Giro horietan, kaltetuenak neska-mutilak dira, indarkeria edo familia-bazterketako kasu asko baitaude.

ZaBalketa

Andrés Larrazabal 3, 2º Izda
48930 Getxo
944 643 694

www.zabalketa.org/huambrillo





¿Qué es El Huambrillo?

Es un albergue cuya construcción fue impulsada por Zabalketa en el año 2001, y que está destinado a niños y niñas de 4 a 17 años, en situación de orfandad o extrema pobreza. El albergue les ofrece por un lado alojamiento y manutención, y por otro lado una atención personalizada que les facilita su integración y maduración.

Durante el día estas niñas y niños acuden a las distintas escuelas de la ciudad, y en *El Huambrillo* tienen luego el sitio adecuado para hacer los deberes y desarrollar varias actividades extraescolares, así como diversos cursos de formación profesional que favorecen su incorporación laboral.

Zer da El Huambrillo?

Aterpetxe honen eraikuntza Zabalketak sustatu zuen 2001. urtean, zurtasun edo muturreko pobrezia egoeran dauden 4 eta 17 urte bitarteko neska-mutilei zuzendurik dagoena. Aterpetxeak, alde batetik, ostatua eta mantenua eskaintzen die; eta bestetik, integratzea eta heltzea errazten dien arreta pertsonalizatua.

Egunean zehar, neska-mutil horiek hiriko eskoletara joaten dira, eta gero, *El Huambrillon* etxeko lanak egin eta eskolaz kanpoko hainbat jarduera, bai eta beren laneratzea errazten duten lanbide-heziketako zenbait ikastaro ere, garatzeko toki egokia daukate.

¿Cómo es el albergue?

En *El Huambrillo* hay espacio de alojamiento para 50 niños y 50 niñas, y cuenta con todos los servicios adecuados de habitaciones, cocina, lavandería, así como una zona de estudio e informática, y otra zona de juego y de deporte. Además de ofrecer a los residentes un espacio de dignidad y promoción personal, el proyecto *El Huambrillo* quiere dar la posibilidad a cada niño y a cada niña de tener un futuro estable, y seguro.

Nolakoa da aterpetxea?

El Huambrillon 50 mutilentzako eta 50 neskaentzako ostatu hartzeko tokia dago, eta honako zerbitzu egoki guzti hauek ditu: logelak, sukaldea eta garbategia, bai eta ikasteko eta informatikarako gune bat, eta jolaserako eta kirolerako beste gune bat ere.

Egoiliarrei duintasuneko eta sustapen pertsonaleko gune bat eskaintzeaz gain, *El Huambrillo* proiektuak neska-mutil bakoitzari etorkizun egonkor eta segurua edukitzeko aukera eman nahi dio.

¿Quiénes se benefician?

Los niños y niñas se incorporan a *El Huambrillo* después de un procedimiento oficial en el que interviene la fiscalía.

Actualmente, contamos con 80 residentes entre los 4 y los 17 años de edad que están acogidos de forma permanente en *El Huambrillo*.

Adicionalmente, otros 50 niños y niñas participan de las actividades de capacitación de los talleres de formación profesional.

Nortzuk dira onuradunak?

Neska-mutilak fiskaltzak esku hartzen duen prozedura ofizial baten ondoren sartzen dira *El Huambrillon*.

Egun, 4 eta 17 urte bitarteko 80 egoiliar ditugu, *El Huambrillon* modu iraunkorrean daudenak.

Horrez gain, beste 50 neska-mutilek lanbide-heziketako tailerretako gaikuntza-jardueretan parte hartzen dute.

Colaboración con el proyecto *El Huambrillo*

D/Dña. _____

D.N.I. nº _____

Dirección _____

Localidad _____

Código Postal _____

Teléfono _____

E-mail _____

Deseo colaborar con el Proyecto *El Huambrillo* a través de la Asociación Zabalketa con la aportación de una cuota de:

30 € 50 € 100 € Otra cantidad _____ €

Forma de pago:

Mensual Trimestral Anual

Con cargo a Banco/Caja de Ahorros

Localidad _____

ENTIDAD	OFICINA	D.C.	NÚMERO DE CUENTA

También puede efectuar transferencias a la cuenta de Zabalketa en la BBK:

ENTIDAD	OFICINA	D.C.	NÚMERO DE CUENTA
2	0	9	5 0 0 4 7 8 0 3 8 3 0 2 9 2 2 0 4

_____ de _____ de 20 _____

Firma

Enviar por correo postal o por correo electrónico a:
ZABALKETA. Andrés Larrazabal 3, 2º Izda, 48930 Getxo
zabalketa@zabalketa.org

Las cantidades donadas a ZABALKETA tienen carácter de deducibles en los términos previstos en las Normas Forales reguladoras del régimen fiscal de las sociedades sin fines lucrativos y de los incentivos fiscales al mecenazgo (actualmente el 30 %). Si desea deducir esas cantidades debe indicarnos su DNI.